

EN Start Here

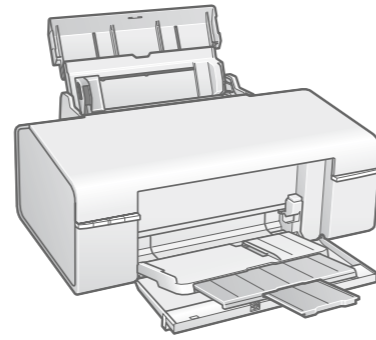
RU Установка

UA Встановлення

KK Осы жерден бастаңыз

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Unpacking
Распаковка
Розпакування
Ашылууда

تفريغ المحتويات
خارج کردن از جعبه

1

Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться. Вміст може відрізнятися залежно від країни.

Орналасуына қарап түрліше болуы мүмкін.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة. يمكن است محتويات جعبه بسته به محل خرید متفاوت باشند.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

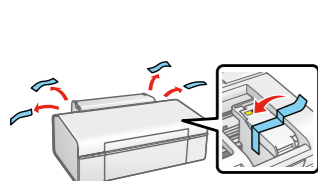
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готови встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

Сиясы бар картриджты орнатуға дайын болмауыңызға дейін ашпай тұрыңыз.

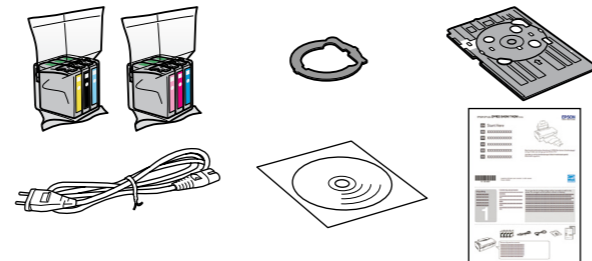
لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لوضعها في الطابعة. علماً أن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.

بسته محتوی کارتريج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت، کارتريج در خلاء بسته بندی شده است.



Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Видаліть усі захисні матеріали.
Қорғау мақсатымен жапсырылған барлық материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة كافة المواد الواقية.
تمام برجسب های محافظ را جدا کنید...

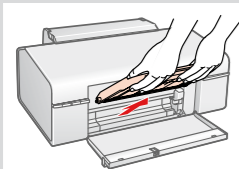


Note: The front tray is detachable to switch the tray to the CD/DVD printing position.

Примечание: передний лоток можно отсоединить, подготовив принтер к печати на компакт-дисках и дисках DVD. Примітка: Передній лоток є знімним, щоб перемикає лоток у позицію друку дисків CD/DVD.

Ескертпе: Алдыңғы табақ алмалы-салмалы, сондықтан табақты CD/DVD басып шығару орналасуына орнату мүмкін. ملاحظة: يمكن فك الدرج الأمامي لتبديل الدرج إلى وضع طباعة CD/DVD.

نکته: سینی جلویی برای قرار دادن آن در وضعیت چاپ CD/DVD قابل جدا شدن است.

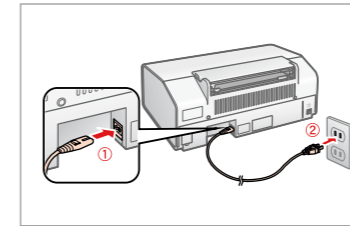


Turning On
Включение
Увімкнення
Қосылуда

تشغيل الطابعة
روشن کردن دستگاه

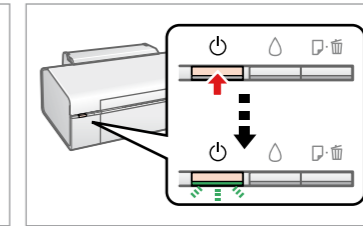
2

1



Connect and plug in.
Подсоедините и вставьте вилку в розетку.
Під'єднайте та підключіть.
Қосыңыз да желіге қосып жіберіңіз.
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.
کابل برق را به دستگاه وصل کرده و آن را به برق بزنید.

2



Turn on.
Включите.
Увімкніть.
Қосу.
قم بتشغيل الطابعة.
دستگاه را روشن کنید.

Installing the Ink Cartridges

Установка чернильных картриджей

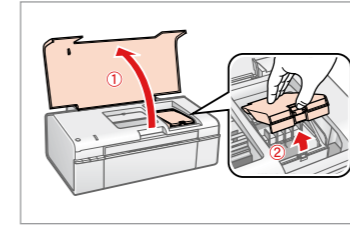
Встановлення чорнильних картриджів

Сиясы бар картриджтарды орнату

تركيب خرطوش الحبر
نصب کارتريج جوهر

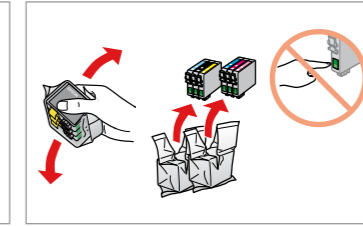
3

1



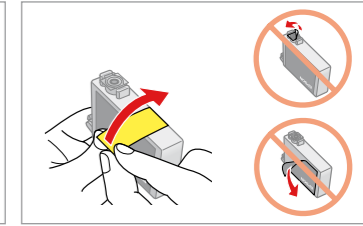
Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашу.

2



Gently shake and unpack.
Слегка встряхните и распакуйте.
Злегка струсніть й розпакуйте.
Абайлап және сілкітіп ашыңыз.

3



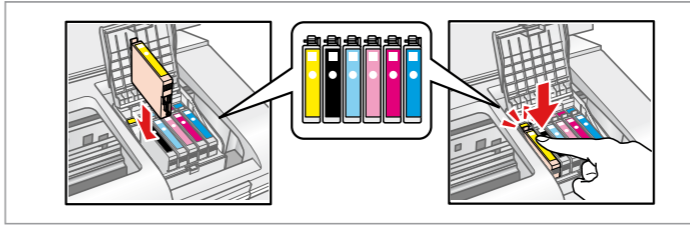
Remove yellow tape.
Снимите желтую ленту.
Видаліть жовту стрічку.
Сары жапсырманы алып тастаңыз.

افتح.
باز کنید.

قم بالهز والتفريغ برفق.
به آرامی تکان داده و باز کنید.

قم بإزالة الشريط الأصفر.
برجسب زرد رنگ را بردارید.

4

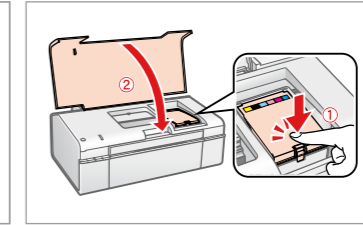


Install.
Установите.
Встановіть.
Орнату.

Press (click).
Нажмите (до щелчка).
Натисніть (кляцніть).
Басыңыз (таңдаңыз).

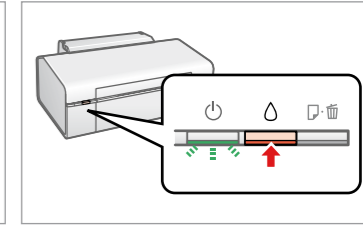
ركبها.
نصب کنید.
اضغط (حتى تسمع صوت نقر).
فشار دهید.

5



Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабу.

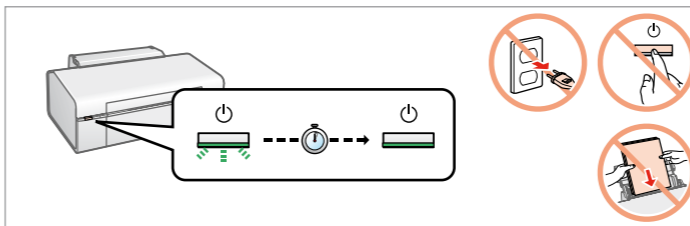
6



Press.
Нажмите.
Натисніть.
Басыңыз.

اغلاق.
ببندید.
اضغط.
فشار دهید.

7



Wait about 3.5 min.
Подождите примерно 3,5 минуты.
Зачекати приблизно 3,5 хв.
Шамасы 3,5 минут күте тұрыңыз.

انتظر حوالي 3 دقائق ونصف.
حدود 3.5 دقيقة صبر کنید.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Первые картриджи с чернилами, устанавливаемые в принтере, частично используются для зарядки печатающей головки. С их помощью может быть напечатано меньшее количество документов, чем при использовании последующих картриджей.

Чорнильні картриджі, вперше встановлені на принтері, частково використовуються для зарядження друкувальної головки. За допомогою цих картриджів може бути надруковано дещо менше сторінок порівняно з наступними чорнильними картриджами.

Басып шығарғышыңызда бірінші орнатылған сия картридждері басып шығару бүркеншігін ішін-ара толтыру үшін пайдаланылады. Бұл картридждер келесі сия картридждеріне қарағанда азырақ беттерді басып шығаруы мүмкін.

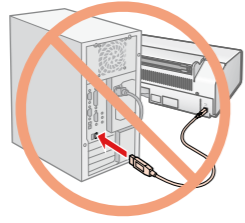
خرطوش الحبر التي يتم تركيبها بالطابعة لأول مرة يتم استخدامها جزء كبير منها لشحن رأس الطابعة. وقد تطبع مثل هذه الخرطوش عدد صفحات أقل من الخرطوش التي ستستخدمها فيما بعد.

مقداری از اولین کارتريجي که در چاپگر قرار می دهد برای شارژ هد چاپگر مصرف خواهد شد. این کارتريج ها تعداد صفحات کمتری را در مقایسه با کارتريج های بعدی چاپ می کنند.

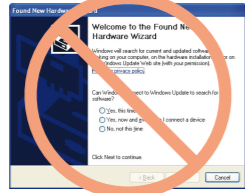
Installing the Software
Установка ПО
Встановлення програмного забезпечення
Бағдарламаны орнату

تثبيت البرنامج
نصب نرم افزار

4



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Не подключайте USB кабель, пока не встретите указание сделать это.
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.
Көрсетілмегенге дейін USB кабелін қоспай тұрыңыз.
لا توصل كابل USB حتى يُطلب منك ذلك.
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است وصل نکنید.

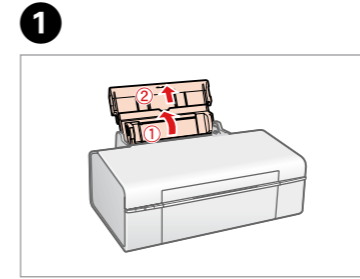


If this screen appears, click **Cancel**.
Если появится такое окно, нажмите **Отмена**.
Якщо з'явиться таке вікно, натисніть **Скасувати**.
Егер осы тілқатысу терезесі пайда болса, **Болдырмау** түймешігін басыңыз.
إذا ظهرت لك هذه الشاشة، انقر فوق إلغاء.
اگر این صفحه ظاهر شد، روی لغو کلیک کنید.

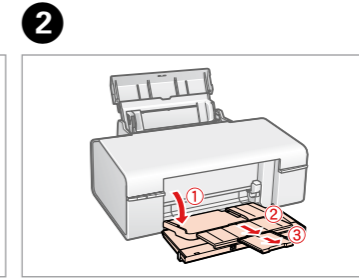
Loading Paper
Загрузка бумаги
Завантаження паперу
Қағазды қотаруда

خمیل الورق
قرار دادن کاغذ

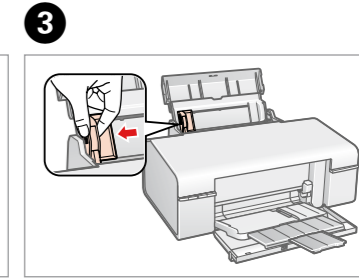
5



1
Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.



2
Open and pull out.
Опустите и потяните.
Відкрийте і витягніть.
Ашып сыртқа қарай тартыңыз.

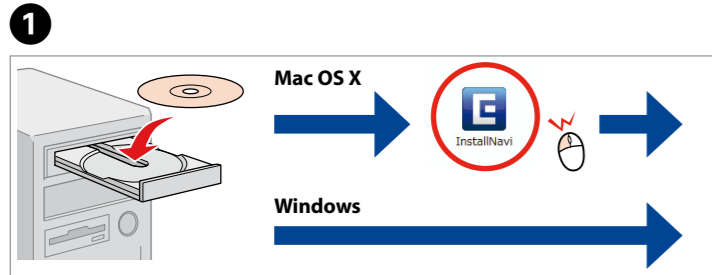


3
Pinch and slide.
Сожмите и передвиньте.
Стисніть та посуňte.
Қағазды қойып кірістіріңіз.

افتح.
باز کنید.

افتح واسحب.
باز کنید و بیرون بکشید.

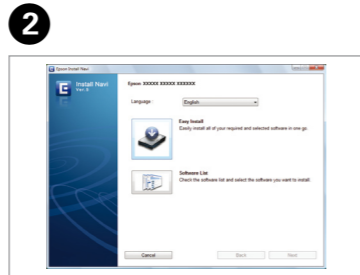
امسكه جيداً وضعه داخل الدرج.
فشرده نگه دارید و بکشید.



1
Insert.
Вставьте.
Вставте.
Кірістіріңіз.
إدراج.
قرار دهید.

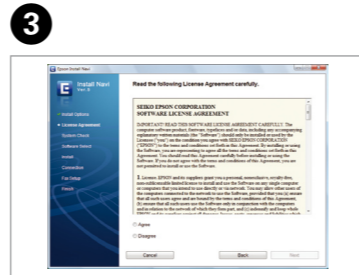
Mac OS X
Windows

Windows: No installation screen? →
Windows: немає екрана встановлення? →
Терезелер: Ешқандай орнату терезесі пайда болған жоқ. →
ويندوز: بدون شاشة تركيب؟ →
Windows: صفحه نصب ظاهر نشد؟ →



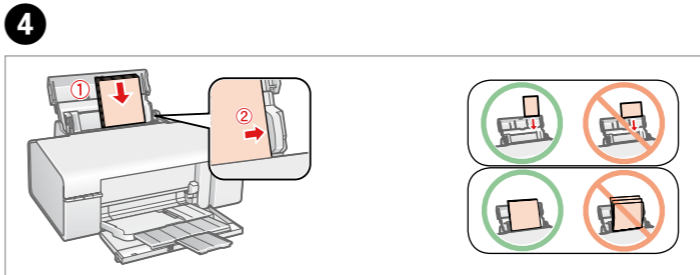
2
Select a language.
Выберите язык.
Виберіть мову.
Тілді таңдау.

خديد اللغة.
زبان را انتخاب کنید.



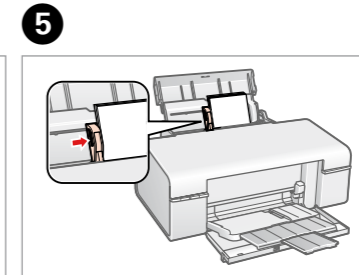
3
Follow the instructions.
Следуйте инструкциям.
Дотримуйтеся вказівок.
Нұсқауларды орындаңыз.

اتبع التعليمات.
طبق دستورالعمل پیش بروید.



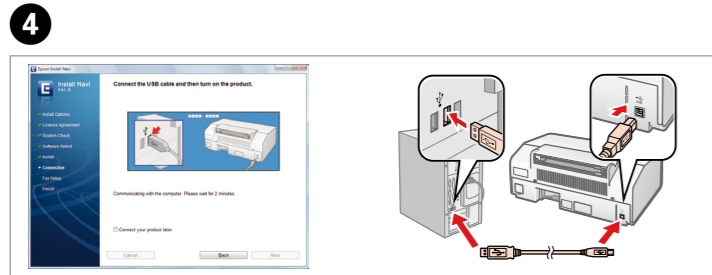
4
Load the paper with the printable side up.
Загрузите бумагу рабочей стороной вверх.
Завантажте папір догори стороною для друку.
Қағазды басып шығарылатын бетін төбеге қаратып кірістіріңіз.

قم بتحميل الورق مع جعل وجهه القابل للطباعة عليه لأعلى.
کاغذها را طوری قرار دهید که سمت قابل چاپ آنها رو به بالا باشد.



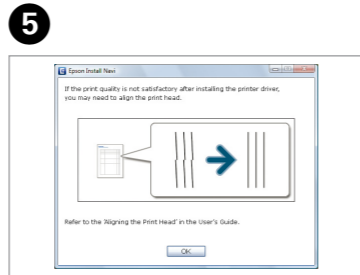
5
Fit.
Придвиньте.
Вирівняйте папір.
Туралау.

ملائمة.
تنظیم کنید.



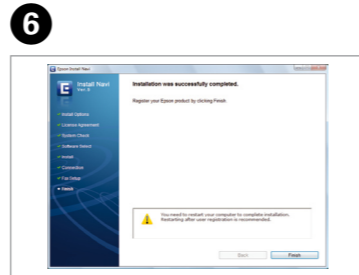
4
Connect to your PC.
Подсоедините к компьютеру.
Підключіть до свого ПК.
Компьютеріңізге қосылыңыз.

وصل الطابعة بجهاز الحاسب الخاص بك.
چاپگر را به رایانه متصل کنید.



5
Check.
Выполните проверку.
Перевірити.
Тексеріңіз.

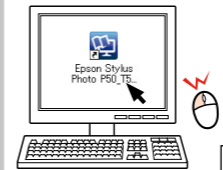
افحص.
بررسی کنید.



6
Installation complete.
Установка завершена.
Встановлення завершено.
Орнату барысы аяғына жетті.

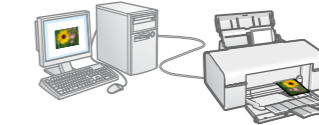
تم التركيب.
پایان نصب نرم افزار.

Getting More Information
Дополнительные сведения
Отримання додаткової інформації
Қосымша ақпарат алу
الحصول على مزيد من المعلومات
دریافت اطلاعات بیشتر



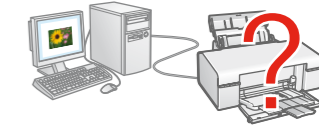
User's Guide
Руководство пользователя
Посібник користувача
Пайдаланушы нұсқауы

دليل المستخدم
راهنمای کاربر



Printing
Печать
Друк
Басып шығаруда

طباعة
چاپ کردن



Troubleshooting and maintenance
Устранение неполадок и обслуживание
Виправлення несправностей та підтримка
Ақауларды жою және техникалық қызмет көрсету

حل المشاكل والصيانة
رفع عیب و نگهداری